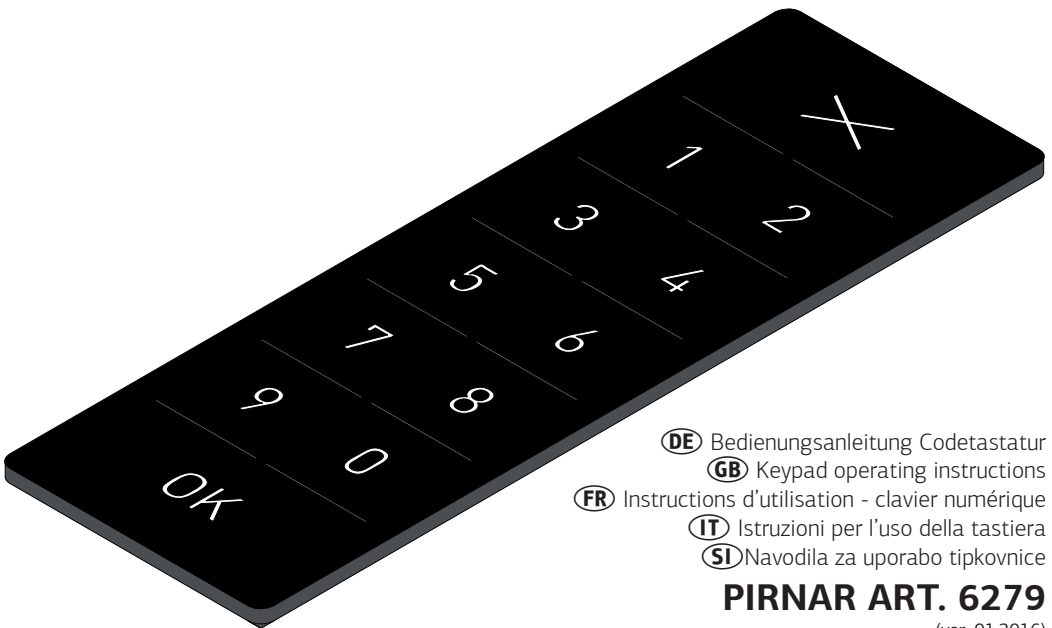




**PIRNAR®**  
AMAZING. AUDACIOUS. ADAMANT.



**(DE)** Bedienungsanleitung Codetastatur

**(GB)** Keypad operating instructions

**(FR)** Instructions d'utilisation - clavier numérique

**(IT)** Istruzioni per l'uso della tastiera

**(SI)** Navodila za uporabo tipkovnice

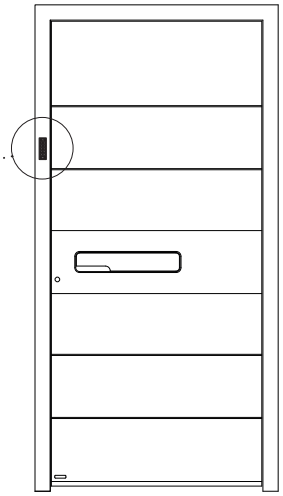
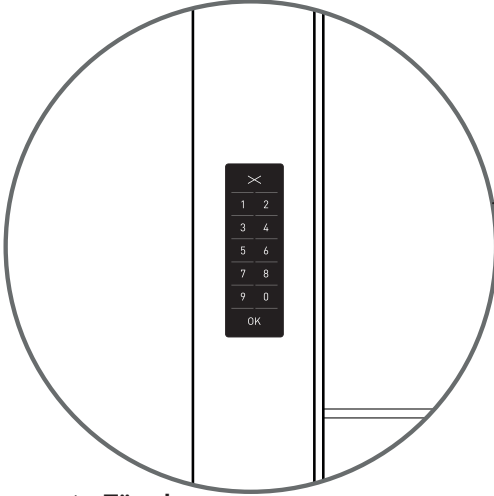
**PIRNAR ART. 6279**

(ver: 01.2016)

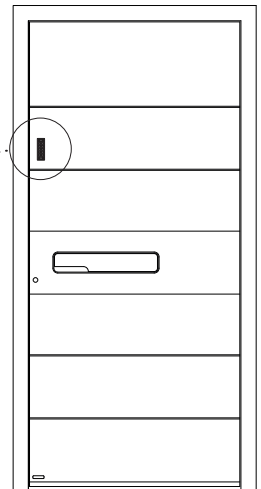
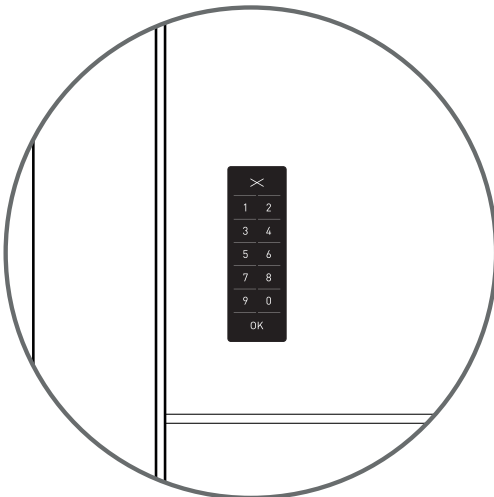
**INHALT**  
**TABLE OF CONTENTS**  
**SOMMAIRE**  
**INDICE**  
**KAZALO**

Stellung der Codetastatur / Position of the keypad / Position de clavier / Posizione della tastiera / Pozicija tipkovnice .....	3
Codetastatur / Keypad / Clavier / Tastiera / Tipkovnica .....	4
Bedienungsanleitung Codetastatur <b>(DE)</b>	
1. Programmierung .....	5
a. Änderung des Admin - Codes .....	5
b. Eingabe neuer Nutzercodes .....	6
c. Löschen des Nutzercodes .....	6
Keypad operating instructions <b>(GB)</b>	
1. Programing .....	7
a. Change the admin code .....	7
b. Enter new user code .....	8
c. Delete a user code .....	8
Instructions d'utilisation - clavier numérique <b>(FR)</b>	
1. Programmation .....	9
a. Modification du code d'administrateur .....	9
b. Enregistrement de nouveaux codes d'utilisateurs .....	10
c. Effacement des codes d'utilisateurs .....	10
Istruzioni per l'uso della tastiera <b>(IT)</b>	
1. Programmazione .....	11
a. Modificare il codice amministratore .....	11
b. Inserire un nuovo codice utente .....	12
c. Cancellare il codice utente .....	12
Navodila za uporabo <b>(SI)</b>	
1. Programiranje .....	13
a. Spreminjanje administratorske kode .....	13
b. Vnos nove uporabniške kode .....	14
c. Brisanje uporabniške kode .....	14
Tabelle der Nutzercodes / User code table / Tableau des codes d'utilisateurs / Tabella dei codici utente / Tabela uporabniških kod .....	15

**STELLUNG DER CODETASTATUR**  
**POSITION OF THE KEYPAD**  
**POSITION DE CLAVIER**  
**POSIZIONE DELLA TESTIERA**  
**POZICIJA TIPKOVNICE**



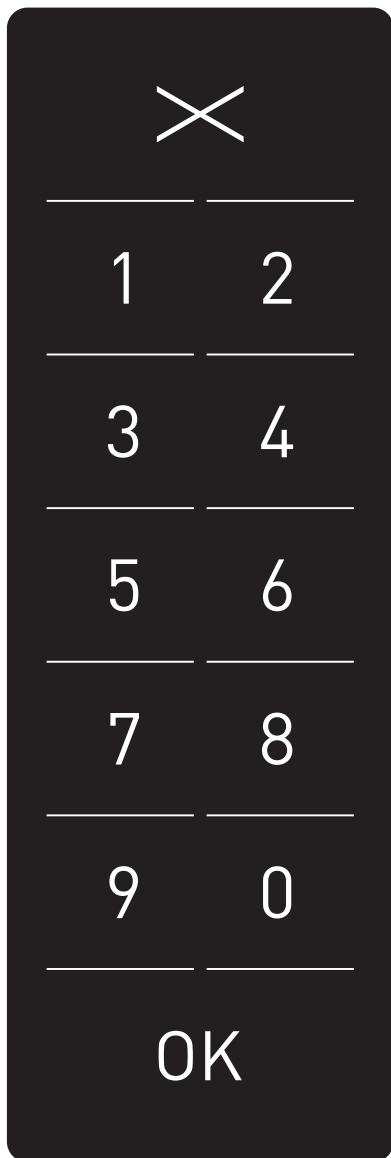
Montage im **Türrahmen**  
Mounted on the **door frame**  
Montage sur le **dormant**  
Montaggio sul **telaio della porta**  
Montaža na **vratnem okvirju**



Montage im **Türflügel**  
Mounted on **the door**  
Montage sur l' **ouvrant**  
Montaggio sull' **anta della porta**  
Montaža na **vratnem krilu**

**CODETASTATUR**  
**KEYPAD**  
**CLAVIER**  
**TESTIERA**  
**TIPKOVNICA**

---



---

**Taste X** - Zurück (Clear)  
**Symbol X** - escape (clear)  
**Touche X** - sortie (effacer)  
**Testa X** - uscita (clear)  
**Tipka X** - izhod (clear)

---

**Tasten 0-9** - Eingabe des Codes  
**Symbols 0-9** - code entry  
**Touche 0-9** - saisie du code  
**Tasti 0-9** - inserimento del codice  
**Tipke 0-9** - vnos kode

---

**Taste OK** - Bestätigung  
**Symbol OK** - confirmation  
**Touche OK** - confirmation  
**Tasto OK** - conferma  
**Tipka OK** - potrditev

---

## **DE** **BEDIENUNGSANLEITUNG CODETASTATUR**

**WIR BITTEN SIE, DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM ANSCHLIEßEN DER TASTATUR AN DIE SPANUNGSVERSORGUNG GRÜNDLICH DURCHZULESEN!**

Nach der Montage der Tür muss die Spannungsversorgung 12 V DC **von einer dazu befähigten Person** angeschlossen werden. Die Tastatur ist nach dem Anschluss blau beleuchtet.

Die Codetastatur **PIRNAR Art. 6279** ist sehr einfach zu bedienen. Bei der Registrierung kann der Nutzer einen beliebigen 4 bis 8-stelligen Zahlencode eingeben.

### **BEZEICHNUNGEN UND WARNZEICHEN:**

Die Anlage besteht aus zwei Teilen: der Tastatur, die an einer dem Nutzer zugänglichen Stelle angebracht ist, und dem Steuerungsmodul, das an einer dem Nutzer unzugänglichen Stelle angebracht ist. Um zum Steuerungsmodul zu gelangen ist ein Serviceeingriff notwendig.

### **INSTANDHALTUNG:**

Die Anlage bedarf keiner besonderen Instandhaltung. Zur Reinigung sollte man nur schonende Reinigungsmittel beziehungsweise ein feuchtes Tuch verwenden.

## **PROGRAMMIERUNG**

### **a. ÄNDERUNG DES ADMIN-CODES**

Der im Werk eingestellte Admin-Code ist **1234**. Wir empfehlen Ihnen, diesen umgehend mit Ihrem persönlich ausgewählten Admin-Code zu ersetzen, und zwar so, wie dies in der Anlage beschrieben ist (siehe **Diagramm 1**). Sie können eine beliebige 4 bis 8-stellige Zahlenkombination auswählen, außer natürlich den schon im Werk eingestellten Code **1234**.

**WIR RATEN IHNEN ZU EINER SORGSAMEN VERWAHRUNG DES NEUEN ADMIN-CODES!**

#### **Diagramm 1**

**Licht leuchtet blau**

1 Drücken **OK** und 5 Sekunden halten

**Licht blinkt rosa**

2 Eingabe des Admin-Codes (Werk 1234) und drücken **OK**

**Licht leuchtet rosa**

3 Erneute Eingabe des Admin-Codes (Werk 1234) und drücken **OK**

**Licht blinkt grün. Licht leuchtet rosa**

4 Eingabe des neuen Admin-Codes und drücken **OK**

**Licht blinkt grün. Licht leuchtet rosa**

5 Erneute Eingabe des neuen Admin-Codes und drücken **OK**

**Licht blinkt grün und 3x blau**

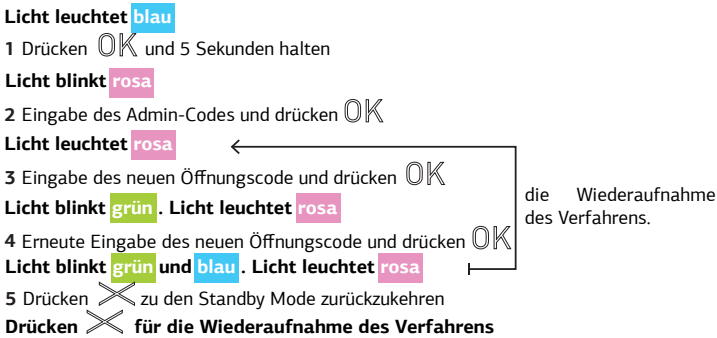
Drücken **✕** für die Wiederaufnahme des Verfahrens.

## b. EINGABE NEUER NUTZERCODES

Zur Eingabe neuer Codes, die neben Ihrem persönlichen Admin-Code auch die Tür öffnen werden, folgen Sie der beigelegten Anleitung (siehe **Diagramm 2**), es ist eine Eingabe von 100 verschiedenen Nutzercodes möglich.

*WIR EMPFEHLEN IHNEN, DIE NUTZERCODES WEGEN EINES EVENTUELLEN SPÄTEREN LÖSCHENS IN DIE TABELLE DER NUTZERCODES (SEITE 15) EINZUTRAGEN UND DIESE SORGSAM ZU VERWAHREN!*

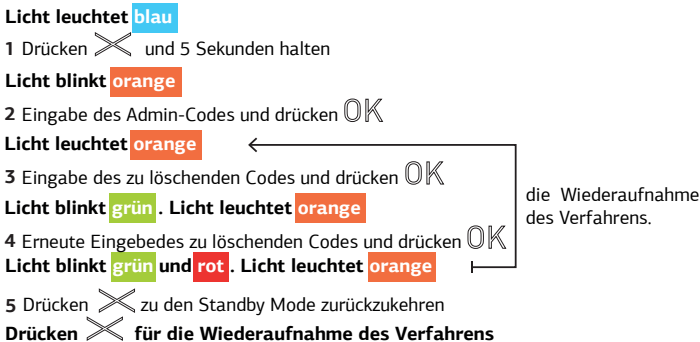
**Diagramm 2**



## c. LÖSCHEN DES NUTZERCODES

Zum Löschen des Nutzercodes befolgen Sie die beigelegte Anleitung (siehe **Diagramm 3**). Den Admin-Code können Sie nicht löschen, möglich ist nur eine Änderung des Codes (siehe **Diagramm 1**, seite 5).

**Diagramm 3**



## **GB** KEYPAD OPERATING INSTRUCTIONS

*PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE CONNECTING THE KEYPAD TO THE POWER SUPPLY!*

After the door is installed, connection to the supply voltage of 12 V DC has to be carried out by a **competent person**. When connected, the keypad will light up in blue.

The **PIRNAR Art. 6279** keypad is very simple to use. When registering, each user chooses an optional numeric code between 4 and 8 digits.

### MARKINGS AND WARNING SYMBOLS:

The device has two parts: the keypad located in an easily accessible position, and the control module located in a position inaccessible to the user. Access to this part requires the assistance of customer service.

### MAINTENANCE:

The device requires no special maintenance. Clean with non-aggressive cleaning agents or a damp cloth.

## PROGRAMING

### a. CHANGE THE ADMIN CODE

The factory-set admin code is **1234**. We recommend that you change it immediately to your chosen admin code using the attached instructions (see **diagram 1**). You may choose any 4-8 digit number, except for **1234**.

*MAKE SURE THAT YOU STORE THE NEW ADMIN CODE IN A SAFE PLACE!*

#### diagram 1

##### Blue light

1 Press **OK** and hold for 5 seconds

##### Pink flashing

2 Enter the admin code (1234) and press **OK**

##### Pink light

3 Enter the admin code (1234) again and press **OK**

##### Green flashing. Pink light

4 Enter the new admin code and press **OK**

##### Green flashing. Pink light

5 Enter the new admin code again and press **OK**

##### Green and 3x blue flashing

Press **✕** at anytime to restart the procedure

## b. ENTER NEW USER CODE

To enter new codes that can be used to open the door along with your personal admin code, please follow the instructions (see **diagram 2**). You can enter up to 100 different user codes.  
*WITH REGARD TO THE POTENTIAL DELETION OF USER CODES, WE RECOMMEND ENTERING THE USER CODES IN THE USER CODE TABLE (PAGE 15) AND STORING IT IN THE SAFE PLACE!*

**diagram 2**

**Blue light**

1 press **OK** and hold for 5 seconds

**Pink flashing**

2 Enter the admin code and press **OK**

**Pink light**

3 Enter the new user code and press **OK**

**Green flashing. Pink light**

4 Enter the new user code again and press **OK**

**Green and blue flashing. Pink light**

5 Press **X** too return to standby mode

Press **X** at anytime to restart the procedure

restart the reset of the new user code

## c. DELETE A USER CODE

To delete a user code, please follow the instructions (see **diagram 3**). The admin code cannot be deleted, it can only be changed (see **diagram 1**, page 7).

**diagram 3**

**Blue light**

1 press **X** and hold for 5 seconds

**Orange flashing**

2 Enter the admin code and press **OK**

**Orange light**

3 Enter the code you wish to delete and press **OK**

**Green flashing. Orange light**

4 Enter the code you wish to delete again and press **OK**

**Green and red flashing. Orange light**

5 Press **X** to return to standby mode.

Press **X** at anytime to restart the procedure

restart the deletion of the user code



## **(FR) INSTRUCTIONS D'UTILISATION - CLAVIER NUMÉRIQUE**

*VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES CONSIGNES AVANT DE CONNECTER LE CLAVIER NUMÉRIQUE À LA SOURCE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE!*

La connexion à la tension d'alimentation de 12V DC se fait après le montage de la porte par **une personne qualifiée**. Après la connexion, le clavier numérique est éclairé en bleu.

Le clavier **PIRNAR Art. 6279** est très simple d'utilisation. Lors de l'enregistrement, l'utilisateur peut choisir un code composé de 4 à 8 chiffres.

*NOTEZ BIEN:*

L'appareil est composé de deux parties : le clavier, situé à la hauteur accessible à l'utilisateur, et l'unité de commande, inaccessible à l'utilisateur. Pour accéder à ce dernier, le service Pinar est nécessaire.

*ENTRETIEN:*

L'appareil ne requiert aucun entretien particulier. Pour le nettoyage, utiliser des produits détergents non agressifs ou un chiffon humide.

## **PROGRAMMATION**

### **a. MODIFICATION DU CODE D'ADMINISTRATEUR**

Le code d'administrateur à la sortie d'usine est **1234**. Nous vous conseillons de changer immédiatement le code d'administrateur à votre choix selon la démarche expliquée en annexe (voir le **diagramme 1**). Vous pouvez choisir une combinaison de 4 à 8 chiffres quelconque, excepté **1234**.

*LA NOUVEAU CODE D'ADMINISTRATEUR DOIT ÊTRE SOIGNEUSEMENT GARDÉ!*

**diagramme 1**

**Après connexion, le clavier est éclairé en bleu**

1 Appuyer **OK** et maintenir 5 secondes.

**Clignotement rose**

2 Entrer le code d'administrateur (1234) et appuyer **OK**

**Lumière rose**

3 Réentrer le code d'administrateur (1234) et appuyer **OK**

**Clignotement vert et lumière rose**

4 Entrer le nouveau code d'administrateur et appuyer **OK**

**Clignotement vert et lumière rose**

5 Réentrer le nouveau code d'administrateur et appuyer **OK**

**Clignotement vert et 3x bleu**

**Appuyer  pour la reprise de la procédure.**

## b. ENREGISTREMENT DE NOUVEAUX CODES D'UTILISATEURS

Pour l'enregistrement de nouveaux codes qui pourront, outre votre code d'administrateur personnel, ouvrir la porte, suivre les consignes (voir le **diagramme 2**), plus de 100 codes d'utilisateurs différents peuvent être sauvegardés.

*EN RAISON D'UN ÉVENTUEL EFFACEMENT ULTÉRIEUR, NOUS VOUS CONSEILLONS DE NOTER LES CODES D'UTILISATEURS DANS LE TABLEAU DES CODES D'UTILISATEURS (PAGE 15) ET DE LE GARDER SOIGNEUSEMENT!*

### diagramme 2

**Après connexion, le clavier est éclairé en bleu**

1 Appuyer **OK** et maintenir 5 secondes.

**Clignotement rose**

2 Entrer le code d'administrateur et appuyer **OK**

**Lumière rose**

3 Entrer le nouveau code d'ouverture et appuyer **OK**

**Clignotement vert et lumière rose**

4 Réentrer le nouveau code d'ouverture et appuyer **OK**

**Clignotement vert, bleu et lumière rose**

5 Appuyer **X** pour la retour de mode standby

**Appuyer X pour la reprise de la procédure.**

la reprise de  
la procédure.

## c. EFFACEMENT DES CODES D'UTILISATEURS

Pour effacer des codes d'utilisateurs, suivre les consignes (voir le **diagramme 3**). Le code d'administrateur ne peut pas être effacé, il peut seulement être modifié (voir le **diagramme 1**, page 9).

### diagramme 3

**Après connexion, le clavier est éclairé en bleu**

1 Appuyer **X** et maintenir 5 secondes

**Clignotement orange**

2 Entrer le code d'administrateur et appuyer **OK**

**Lumière orange**

3 Entrer le code que vous désirez effacer et appuyer **OK**

**Clignotement vert et lumière orange**

4 Réentrer le code que vous désirez effacer et appuyer **OK**

**Clignotement vert, rouge et lumière orange**

5 Appuyer **X** pour la retour de mode standby

**Appuyer X pour la reprise de la procédure.**

la reprise de  
la procédure

## **IT ISTRUZIONI PER L'USO DELLA TASTIERA**

**LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI, PRIMA DI COLLEGARE LA TASTIERA ALLA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE!**

Dopo l'installazione della porta va effettuato il collegamento con una tensione di alimentazione a 12 V DC. L'installazione deve essere eseguita da **personale qualificato**.

La tastiera **PIRNAR Art. 6279** è molto semplice da usare. Dopo il collegamento, la tastiera s'illumina di blu. Tale funzione consente di modificare il codice dell'amministratore esistente. Il codice dell'amministratore può comprendere da 4 a 8 caratteri.

*CODICI E SEGNALI DI AVVERTIMENTO:*

Il dispositivo è costituito da due parti: la tastiera, che si trova in una posizione accessibile all'utente, e il modulo di controllo, che si trova in un luogo inaccessibile all'utente e per l'accesso al quale è necessario rivolgersi all'assistenza.

*MANUTENZIONE:*

Pulire per sicurezza la tastiera numerica occasionalmente, liberandola da impronte digitali e sporcizia mediante con un panno umido (non bagnato) antigraffio. Utilizzare acqua pura senza aggiunte di detersivi.

### **PROGRAMMAZIONE**

#### **a. MODIFICARE IL CODICE AMMINISTRATORE**

Il codice dell'amministratore di fabbrica è 1234. E' desiderabile di cambiare il codice dell'amministratore di fabbrica immediatamente dopo la messa in servizio! Istruzioni sotto **(diagramma 1)**.  
**SCEGLIERE UN NUOVO CODICE DELL'AMMINISTRATORE E MANTENERLO SEGRETO!**

#### **diagramma 1**

**Il sistema si trova in modalità normale, illumina blu.**

1 Premere e tenere il tasto **OK** per 5 secondi

**Tastiera lampeggia rosa**

2 Inserire il codice amministratore di fabbrica (1234) e premere **OK**

**Tastiera illumina rosa**

3 Inserire nuovamente il codice amministratore di fabbrica 1234 e premere **OK**

**Tastiera lampeggia verde una volta dopo illumina rosa**

4 Inserire nuovo codice di amministratore e premere **OK**

**Tastiera lampeggia verde una volta dopo illumina rosa**

5 Inserire nuovamente nuovo codice di amministratore e premere **OK**

**Tastiera è illuminata verde e lampeggia blu per tre volte, dopo entra in modo standby.**

**In qualsiasi momento premere ~~X~~ per riprogrammazione.**

## b. INSERIRE UN NUOVO CODICE DELL'UTENTE

Per inserire nuovi codici per l'apertura della porta, oltre al vostro codice dell'amministratore personale, seguite le istruzioni sotto indicate (diagramma 2). Il sistema consente la registrazione al massimo di 100 codici utenti.

*CONSIGLIAMO DI RIPORTARE I CODICI DEGLI UTENTI SULLA TABELLA DEI CODICI UTENTE (PAGINA 15) E DI CONSERVARLI CON CURA: QUESTO NELL'EVENTUALITÀ DI SUCCESSIVE CANCELLAZIONI.*

### diagramma 2

**Il sistema si trova in modalità normale, illumina blu.**

1 Premere e tenere il tasto **OK** per 5 secondi

**Tastiera lampeggia rosa**

2 Inserire il codice di amministratore e premere **OK**

**Tastiera illumina rosa**

3 Inserire nuovo codice utente e premere **OK**

**Tastiera lampeggia verde una volta dopo illumina rosa**

4 Inserire nuovamente nuovo codice utente e premere **OK**

**Tastiera lampeggia verde e blu una volta dopo illumina rosa**

5 Premere **X** per tornare in modo standby.

**In qualsiasi momento premere X per riprogrammazione.**

riavviare la cancellazione  
del codice utente

## c. CANCELLARE IL CODICE DELL'UTENTE

È possibile cancellare singoli codici degli utenti. La cancellazione viene eseguita attraverso il menu dell'amministratore per accesso al quale è necessario immettere il codice.

Il codice dell'amministratore non può essere cancellato ma soltanto modificato (vedi diagramma 1, pagina 11).

### diagramma 3

**Il sistema si trova in modalità normale, illumina blu.**

1 Premere e tenere il tasto **X** per 5 secondi

**Tastiera lampeggia arancio**

2 Inserire il codice di amministratore e premere **OK**

**Tastiera illumina arancio**

3 Inserire il codice di utente da cancellare e premere **OK**

**Tastiera lampeggia verde una volta dopo illumina arancio**

4 Inserire nuovamente il codice di utente da cancellare e premere **OK**

**Tastiera lampeggia verde e rosso una volta dopo illumina arancio**

5 Premere **X** per tornare in modo standby.

**In qualsiasi momento premere X per riprogrammazione.**

riavviare la cancellazione  
del codice utente

## **SI NAVODILA ZA UPORABO**

**PROSIMO PREBERITE TA NAVODILA ZELO NATANČNO PREDEN PRIKLJUČITE TIPKOVNICO NA NAPA-  
JALNO NAPETOST!**

Po vgradnji vrat se izvede priključitev na napajalno napetost 12 V DC in jo mora izvesti **strokovno usposobljena oseba**. Po priključitvi je tipkovnica modro osvetljena.

Tipkovnica **PIRNAR Art. 6279** je zelo enostavna za uporabo. Pri registraciji lahko uporabnik izbere poljubno številčno kodo dolžine od 4 do 8 mest.

**OZNAKE IN OPOZORILNI ZNAKI:**

Naprava sestoji iz dveh delov; tipkovnice, ki je locirana na uporabniku dostopnem mestu in pa krmilnega modula, ki je lociran na uporabniku nedostopnem mestu. Za dostop do slednjega je potreben servisni poseg.

**VZDRŽEVANJE:**

Naprava ne zahteva posebnega vzdrževanja. Za čiščenje uporabljati samo neagresivna sredstva oziroma, vlažno krpo.

## **PROGRAMIRANJE**

### **a. SPREMINJANJE ADMINISTRATORSKE KODE**

Tovarniško nastavljena administratorska koda je **1234**. Priporočamo, da jo takoj spremenite v vašo izbrano administratorsko kodo po spodaj opisanem postopku (diagram 1). Izberete lahko katerokoli 4 do 8 mestno kombinacijo, razen **1234**.

**NOVO ADMINISTRATORSKO KODO MORATE SKRIBNO SHRANITI!**

#### **diagram 1**

**Po priključitvi je tipkovnica, v stanju pripravljenosti, modro osvetljena**

1 Pritisnite **OK** in držite 5 sekund

**Tipkovnica roza utripa**

2 Vnesite prednastavljeno administratorsko kodo (1234) in pritisnite **OK**

**Tipkovnica je roza osvetljena**

3 Ponovno vnesite prednastavljeno administratorsko kodo (1234) in pritisnite **OK**

**Tipkovnica zeleno utripne in je roza osvetljena**

4 Vnesite novo administratorsko kodo in pritisnite **OK**

**Tipkovnica zeleno utripne in je roza osvetljena**

5 Ponovno vnesite novo administratorsko kodo in pritisnite **OK**

**Tipkovnica je zeleno osvetljena in 3x modro utripne, in preide v stanje pripravljenosti**

**V kateremkoli trenutku pritisnite ~~X~~ za ponoven začetek.**

Po priključitvi je tipkovnica, v stanju pripravljenosti, **modro** osvetljena

1 Pritisnite **OK** in držite 5 sekund

Tipkovnica **roza** utripa

2 Vnesite administratorsko kodo in pritisnite **OK**

Tipkovnica je **roza** osvetljena ←

3 Vnesite novo kodo odpiranja in pritisnite **OK**

Tipkovnica **zeleno** utripne in je **roza** osvetljena

4 Ponovno vnesite novo kodo odpiranja in pritisnite **OK**

Tipkovnica **zeleno** in **modro** utripne, in je **roza** osvetljena

5 Pritisnite **X** za vrnitev v stanje pripravljenosti

V kateremkoli trenutku pritisnite **X** za ponoven začetek

ponovitev postopka,  
v primeru pomote

Po priključitvi je tipkovnica, v stanju pripravljenosti, **modro** osvetljena

1 Pritisnite in držite 5 sekund

Tipkovnica **oranžno** utripa

2 Vnesite administratorsko kodo in pritisnite **OK**

Tipkovnica je **oranžno** osvetljena ←

3 Vnesite kodo, ki jo želite izbrisati in pritisnite **OK**

Tipkovnica **zeleno** utripne in je **oranžno** osvetljena

4 Ponovno vnesite kodo, ki jo želite izbrisati in pritisnite **OK**

Tipkovnica **zeleno** in **rdeče** utripne, in je **oranžno** osvetljena

5 Pritisnite **X** za vrnitev v stanje pripravljenosti

ponovitev postopka,  
v primeru pomote

**TABELLE DER NUTZERCODES**  
**USER CODE TABLE**  
**TABLEAU DES CODES D'UTILISATEURS**  
**TABELLA DEI CODICI UTENTE**  
**TABELA UPORABNIŠKIH KOD**

---

	NUTZER USER UTILISATEUR UTENTE UPORABNIK	CODE CODE CODE CODICE KODE
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		

**PIRNAR d.o.o.**  
Bravničarjeva ulica 20  
SLO - 1000 Ljubljana  
Tel: +386 8 205 1210  
E-mail : info@pirnar.si  
**www.pirnar.si**

MAD S